

Joan Bodon et Lo libre de Catòia

Par André Vignoles

Joan Bodon (*Jean Boudou*) est né à Crespin de Naucelle, un petit village du Ségalar en Rouergue, le 11 décembre 1920, dans une famille de paysans pauvres. En 1926 il entre à l'école communale de Crespin puis à l'École Normale d'Instituteurs de Rodez en 1938, en sort en 1940 pour passer le conseil de révision mais n'est pas mobilisé en raison de la défaite.

En 1941 il est nommé instituteur à Castanet en Rouergue. En 1943 il est réquisitionné pour le Service Obligatoire du Travail et se trouve affecté à Breslau en Silésie. Libéré par les Russes en 1945, il revient à Durenque où il se marie en 1946. Il y reste quatre ans. Nommé instituteur itinérant agricole, il rejoint Saint-Laurent d'Olt. Puis en septembre 1969 il part en Algérie comme coopérant agricole à Arbatash où il meurt le 24 février 1975.



Issu d'une famille paysanne, c'est en occitan que se fit sa première éducation (*jusqu'à l'âge de six ans*). Sa mère et la « paura tatà Dorià » lui contaient les histoires du Drac et les contes du Viaur, « *la sola literatura d'òc que me foguèt donat de conéisser* ». À 12 ans toutefois il lut « *Dal brèç a la tomba* » poème autobiographique de Justin Bessou qui connut un immense succès chez nous au point que la plupart des familles d'ici possédaient et possèdent encore ce livre. Cette œuvre le marque si bien que Bodon dit : « *Me soveni totjorn d'aquel libre coma se veniái de lo legir ara* » ⁽¹⁾. En 1938 il entre en contact avec le félibrige par l'intermédiaire de Calelhon et de Pèire Miramont.

Puis c'est la rencontre avec Henri Mouly, son aîné, grand écrivain occitan lui aussi, qui découvrira en lui le grand écrivain que nous connaissons, l'encouragera et le fera connaître. Leur amitié, malgré

leurs divergences profondes, ne se démentira jamais au cours de 35 ans de luttes communes.

En 1950 c'est l'I.E.O. avec Lafont, Camproux, Bèc, Chatbèrt, tous l'encourageront à poursuivre son œuvre littéraire.

En 1956 « *La grava sul camin* » sera le roman qui fera de lui l'auteur pan-occitan que nous connaissons.

1962 année de la grève de Decazeville, marque une nouvelle étape dans la vie de Bodon qui prend conscience de la détresse du monde ouvrier. À partir de là, il va se nourrir d'histoire occitane. Il étudiera les vieilles révoltes de chez nous (*Camisards, Cathares, Croquants, etc.*) « *De mai en mai cal abandonar l'idèia de Roergue sol per l'idèia d'Occitania. Se que non sèm fotuts...* »⁽²⁾ dit-il.

Enfin en 1974, avec *La Quimèra*, il devient le romancier de l'Occitanie toute entière. Il était cependant pan-occitan depuis longtemps déjà, car il était lu partout de Provence en Gascogne, du Limousin au Roussillon, de Paris en Catalogne.

En 1966 il publie *Lo libre de Catòia*⁽³⁾ qui est, sans doute, son meilleur roman. Il est dédié à Henri Mouly lui-même écrivain rouergat. C'est l'histoire d'un jeune garçon surnommé « *Catòia* », depuis sa petite enfance jusqu'à son incorporation dans l'armée.

« *Òc soi Catòia. Catòia l'enfarinat. Soi pas jamai estat coma los autres. Jamai. Per çò que soi Catòia. E tanben per çò que soi enfarinat.* »⁽⁴⁾

Ainsi, dès les premières phrases, Bodon nous annonce ce que sera la substance de son livre : l'histoire d'un garçon marqué par la tradition et une religion singulière et, du même coup, rejeté par la société.

Enfermé volontairement par sa famille dans un microcosme qui refuse tout contact avec le reste du monde, il souffrira très tôt de cette situation, notamment dès son entrée à l'école :

« *La mià maire se n'èra anada.*

- *Catòia...Catòia lo pichon...Catòia...*

Qual cridèt lo primier? Totes los enfants èron aquí que m'enrodàvan e me guinhàvan del det :

- Catòia... »

Compreniái pas encara qual èra Catòia. Del meu det pichon los guinhèri tanben. E cridèri coma eles :

« Catòia... » [...]

Alara comprenguèri ieu. Èri ieu Catòia. Mas perqué èri ieu Catòia ? Me virèri contra la paret e plorèri.

Quand sortiguèrem a onze oras la mia maire m'esperava al canton de la cort. Anèri a ela los uèlhs confles, sens poder parlar, aufegat de glops.

Me potonegèt e mai los autres nos agachèsson que passàvan en se trufant.

- T'agradas pas a l'escòla ? me demandèt ela .Mas de qué as, paure Manson ?

- Catòia...bretonegèri ieu. Catòia...

Alara ela de me prene a bèl braçat e de me portar a l'ostal coma un nenon.

E sonèt lo meu paire, tanlèu arribar, e lo pepin vièlh. Cridava, la mia maire, e me sarrava amb encara pus de vam.

- Partirai d'aicí, bramava. Partirai sola se cal. Dins un país que degun nos conesca pas.

Lo meu paire se calava. Lo pepin vièlh quitèt lo capèl. Aqueles pels blancs tan longs sus las espatlas. Doçament lo pepin parlèt :

- Soven-te, femna, e tu tanben Amans, per tant que patiscatz, Nòstre-Sénher a mai patit. ⁽⁵⁾

Cet extrait est très représentatif du style de Bodon : très moderne dans sa forme, très occitan dans ses tournures. L'auteur est économe de mots ; ses phrases sont simples, courtes, souvent sans verbe. Il se dégage du récit une froideur apparente. Mais ce calme apparent augmente l'émotion et la qualité des sentiments exprimés – comment ne pas remarquer l'amour violent et douloureux de la mère de Mansou qui imprègne ce passage comme est soulignée la faiblesse du père et la digne résignation du grand-père.

Bodon nous entraîne ensuite dans la vie quotidienne de cette famille qui, pour des raisons religieuses, vit dans un univers clos en maintenant un mode de vie patriarcal et s'enferme dans une attitude tournée uniquement vers un Dieu qu'elle croit être la seule à servir correctement.

*Agacha, me diguèt (lo pepin), sèm aici sus l'iscla de Robinson...
Es aici lo nogalh de la bòria. Sèm sus una iscla perduts. Lo
bastiment nòstre i a d'ans que faguèt fracatge. Lo bastiment : la
Glèisa Santa. Nosautres los escapats...⁽⁶⁾*

Puis nous assistons à la prise de contact de Mansou avec le monde extérieur qui s'impose à lui malgré la volonté du grand-père. C'est ainsi qu'il apprend de la bouche de sa mère qu'il a aussi des grands-parents maternels qui ont, eux, une autre façon de vivre. De même, à l'occasion d'un voyage à Rodez, il commence à soupçonner que son propre père n'est pas aussi pur qu'il le pensait. Dans le même temps nous apprenons qui étaient les enfarinés :

*Oc ,un còp èra,del temps dels reis e del reialme la França tota
èra catolica. Dins cada diocèsi sus la cadièra mèstra se siesiá un
avesque successor legitim d'un avesque primièr que teniá son poder
d'un apòstol o d'un discípol d'un apòstol [...]*

*Mas a París en amont la cacibralha se revoltèt contra lo rei, lo
paure rei Loís XVI [...]*

*Violéncia mai que lei, lo govèrnament demandèt als preires de
jurar fiselitat a la constitucion civila.*

*Aquí los bons se coneguèron : aqueles qu'aimèron mai perdre tot
que perdre lor arma [...] los que ni per promèssas ni per menaçs
volguèron pas prestar sagrament [...] Nosautres avèm tengut bon
[...] Nos sèm pas sompartits del Papa, non, es lo Papa que s'es
sompartiit de nosautres que sèm la Glèisa de Jèsus-Crist ⁽⁷⁾*

Nous saurons, un peu plus tard, que le nom « enfarinat » vient du fait que les tenants de la vraie religion se coiffaient comme sous l'ancien régime en attachant leurs cheveux en une sorte de tresse derrière la tête et en les enduisant de farine.

Puis les malheurs s'abattent sur la famille : c'est d'abord la mort de la grand-mère qui est enterrée ignorée des gens du village. Puis

les gendarmes viennent arrêter le père de Catòia pour avoir blessé quelqu'un au cours d'une rixe à la foire de Naucelle. C'en est trop pour la mère qui se rebelle contre la condition qui lui a été faite jusqu'alors. Elle rompt avec sa famille et décide le père sorti de prison à acheter une auberge en Albigeois. Catòia laissé à la garde d'une certaine tata Ferrasa, s'aperçoit qu'on peut vivre à la campagne autrement que chez son grand-père paternel. On inscrit Catòia à l'école supérieure de Saint-Géniès. Mansou pense que tout va maintenant s'arranger, c'est ce que laisse penser une lettre que lui écrit sa mère : « *Paure Manson mèu .Te cal pas languir en amont a la montanha, e apara-te del freg.T'escrivi dins la sala de nòstra aubèrga, plan a l'abric. Defòra l'aiganèu tomba, mas ai alucat lo fornèt que calfa tan plan. Serà lèu Nadal, Manson, e nos vendrà veire a Labastida.* » ⁽⁸⁾

Mais c'est la première et dernière lettre que recevra Mansou de sa mère. Il apprendra, quelques jours après, que ses parents sont morts accidentellement et retournera chez son grand-père.

Catòia va vivre seul avec son grand-père pendant des années enfermé dans le mysticisme et l'isolement. Au cours de ces années il finit par savoir que ses parents sont morts asphyxiés par le fourneau à charbon dont lui parlait sa mère.

Mais le grand-père avance en âge et sent que sa fin est proche. Il se prépare et prépare Catòia à affronter cette épreuve. Il achète un cercueil et lui fait promettre de l'assister au moment de sa mort.

Et puis, un jour, Amans trouve son grand-père étendu à terre. « *Una man jol còl, una altra jols genolhs levèri lo pepin [...] Lo pepin moriguèt lo ser. Celebrèt pas la Pentacosta de la terra...* » ⁽⁹⁾

Maintenant Catòia est seul. Il procède seul à l'enterrement.

Appelé au service militaire il doit vendre ses vaches. Il trouve un marchand à qui il pense pouvoir faire confiance.

Anèrem beure un còp al cafè del fieral e me paguèt.

- *Veiretz que son plan dondas las mias vacas li diguèri. E mai vedèlan coma cal.*

- *Que me'n chauti !me respondèt el. Las ai compradas per la mòrt. Deman seran al masèl [...]*

Ieu li virèri l'esquina. E me n'anèri coma un fòl. Me perdèri dins la molonada. ⁽¹⁰⁾

Amans se rend ensuite à Sarrant dans le Gers pour laisser en dépôt à la famille Lacoste les instruments sacerdotaux que sa famille avait jalousement gardés jusque là. Il tombe amoureux de Fernande la fille de la maison mais sa foi exclusive étouffe ce sentiment. *Totes dos esperàvem quicòm [...] Que la gràcia de nòstre Senhor Jèsus-Crist, e l'amor de Dieu e la comunion del Sant-Esperit siàn en nosautres...*

- Amen ! respondèt Fernanda. Amen !...

E se tirèt en rè [...]

Fernanda s'aviái sabut. ⁽¹¹⁾

Catòia rejoint ensuite son régiment à Vesoul. Puis la guerre éclatera. Il sera fait prisonnier. Pendant ce temps Fernande en épousera un autre.

Ce roman est à la fois une parabole et une autobiographie :

Parabole : c'est Bodon lui-même qui nous le dit « Donc mon libre dels Enfarinats (*e mai cresi que sia plan documentat sus la question*) *es pas qu'en aparèncià l'istòria dels Enfarinats. En realitat aquel paure Catòia, ensenhat dins una religion que degun coneis pas, poiriá tanplan èsser un felibre o un occitanista. La paraula de Dieu, es tanben lo vèrbe d'Òc.* » ⁽¹²⁾

Autobiographie : c'est encore Bodon qui nous autorise à le penser par une lettre écrite en décembre 1973 « *Vertadièrament pensi que mon òbra es tant val dire tota autobiografica qu'ai pas jamai pogut inventar res.* » ⁽¹³⁾

Notes

⁽¹⁾ Je me souviens toujours de ce livre comme si je venais de le lire maintenant.

⁽²⁾ De plus en plus il faut abandonner l'idée de Rouergue seul pour l'idée d'Occitanie sinon nous sommes foutus.

⁽³⁾ Catòia est le surnom hérité de son grand-père qui, enfant, n'arrivait pas à prononcer le mot « quatorze » et disait « Catòia ».

⁽⁴⁾ Oui je suis Catòia. Catòia l'enfariné. Je n'ai jamais été comme les autres. Jamais. Parce que je suis Catòia. Et aussi parce que je suis enfariné.

⁽⁵⁾ Ma mère était partie.

« *Catòia... Catòia le petit Catòia...* »

Lequel cria le premier ? Tous les enfants étaient là qui m'entouraient et me montraient du doigt : « *Catòia...* »

Je ne comprenais pas encore qui était Catòia, de mon petit doigt je les montrai aussi .Et comme eux je criai : « *Catòia...* » [...]

Alors je compris. C'était moi Catòia. Mais pourquoi étais-je Catòia ? Je me tournai contre le mur et je pleurai.

Quand nous sortîmes à onze heures ma mère m'attendait dans un coin de la cour. J'allai à elle les yeux mouillés, sans pouvoir parler étouffé de sanglots...

Elle m'embrassa sous le regard des autres qui passaient en se moquant.

- Tu ne te plais pas à l'école ? me demanda-t-elle. Mais qu'as-tu, pauvre Mansou ?

Catòia ...balbutiai-je. Catòia...

Alors elle me prit dans ses bras et me porta à la maison comme un bébé.

Aussitôt arrivée elle appela mon père et mon vieux grand-père. Ma mère criait, et me serrait avec encore plus de force.

- Je partirai d'ici hurlait-elle. Je partirai seule s'il le faut .Dans un pays où ne serons connus de personne...

Mon père se taisait. Mon vieux grand-père ôta son chapeau. Ses cheveux blancs si longs tombaient sur ses épaules. Doucement mon grand-père parla :

- Souviens-toi, femme, et toi aussi, Amans, pour autant que vous souffriez, Notre Seigneur a davantage souffert.

⁽⁶⁾ Regarde, me dit-il (*mon grand-père*), nous sommes ici sur l'île de Robinson... C'est ici le cœur de la ferme. Notre bâtiment fit naufrage il y a bien longtemps. Le bâtiment c'est la Sainte Église. Nous nous sommes les rescapés...

⁽⁷⁾ Oui, autrefois au temps des rois et du Royaume toute la France était catholique. Dans chaque diocèse sur la chaise principale s'asseyait un évêque successeur légitime d'un premier évêque qui tenait son pouvoir d'un apôtre ou d'un disciple d'un apôtre [...]

Mais à Paris là-haut la populace se révolta contre le roi, le pauvre roi Louis XVI.

Plus par la violence que par la loi, le gouvernement demanda aux prêtres de jurer fidélité à la constitution civile. C'est là qu'on reconnut les bons : ceux qui préférèrent tout perdre que perdre leur âme [...] ceux qui malgré les promesses et les menaces ne voulurent pas prêter serment.

Nous, nous avons tenu bon. [...] nous ne nous sommes pas séparés du Pape,

non, c'est le Pape qui s'est séparé de nous qui sommes l'Église de Jésus Christ.

⁽⁸⁾ Mon petit Mansou (diminutif d'Amans) à moi. Il ne faut pas que tu sois triste là-haut dans la montagne et garde-toi du froid. Dehors la neige fondue tombe, mais j'ai allumé le fourneau qui chauffe si bien. Ce sera bientôt Noël, Mansou, et tu viendras nous voir à Labastide.

⁽⁹⁾ Une main sous le cou, l'autre sous les genoux, je relevai mon grand-père [...] Mon grand-père mourut le soir. Il ne célébra pas la Pentecôte de la terre...

⁽¹⁰⁾ Nous allâmes boire un coup au café du foirail et il me paya.

- Vous verrez qu'elles sont très dociles mes vaches lui dis-je. Et même elles vèlent sans problème.

Je m'en moque ! répondit-il .Je les ai achetées pour la boucherie. Demain elles seront à l'abattoir [...]

Moi je lui tournai le dos. Et je partis comme un fou. Je me perdis dans la foule.

(11) Tous les deux nous attendions quelque chose [...] Que la grâce de Notre Seigneur Jésus-Christ et l'amour de Dieu et la communion du Saint- Esprit soient en nous...

- Amen ! répondit Fernande. Amen !...

Et elle s'éloigna. [...] Fernande si j'avais su !

⁽¹²⁾ Donc mon livre des Enfarinés (je crois qu'il est malgré tout bien documenté sur la question) n'est qu'en apparence l'histoire des Enfarinés. En réalité ce pauvre Catòia, instruit dans une religion que personne ne connaît, pourrait aussi bien être un Félibre ou un Occitaniste. La parole de Dieu, est aussi le verbe d'oc.

⁽¹³⁾ Vraiment je pense que mon œuvre est, autant dire, toute autobiographique car je n'ai jamais pu rien inventer.

Où trouver ce livre ?

Il est très difficile de trouver ce roman, la maison d'édition (l'IEO) en a épuisé ses stocks. On peut toutefois en trouver quelques exemplaires sur internet :

Decouvertes-occitanes.fr

Comptoirdulivre.fr

Priceminister

Amazon